

## VARNOSTNI LIST

(uredba REACH (ES) št. 1907/2006 – št. 2015/830)



### ODDELEK 1: IDENTIFIKACIJA SNOVI/ZMESI IN DRUŽBE/PODJETJA

#### 1.1 Identifikator izdelka

Ime izdelka: TEKMA ULTIMA+ 5W-30

Oznaka proizvoda: 70851

#### 1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

Mazivo za štiristaktna motorja

#### 1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Ime družbe/podjetja: MOTUL

Naslov: 119, Boulevard Felix Faure. 93300 AUBERVILLIERS CEDEX FRANCE

Telefon: 33.1.48.11.70.00. Faks: 33.1.48.33.28.79. Telex: .

Email : motul\_hse@motul.fr

#### 1.4 Telefonska številka za nujne primere : +44 (0) 1235 239 670.

Družba/organizacija: .

#### 1.4.1. Druge številke za nujne primere

BRAZIL : +55 11 3197 5891 / COLOMBIA : +57 1 508 7337 / ARGENTINA : +54 11 5984 3690 / CHILE : +562 2582 9336

Slovenia : 112

UNITED STATES: 001 866 928 0789 / CANADA: 001 800 579 7421 / MEXICO : +52 55 5004 8763

24 hours a day, 7 days a week

### ODDELEK 2: DOLOČITEV NEVARNOSTI

#### 2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi

##### Skladno s predpisom ES št. 1272/2008 in njihovimi spremembami.

Ta zmes ne predstavlja fizične nevarnosti. Glejte priporočila glede drugih izdelkov na tej strani.

Ta zmes ni nevarna človekovemu zdravju, razen v primeru poklicne izpostavljenosti mejnim vrednostim (glejte odstavka 3 in 8)

Ta zmes ne predstavlja nevarnosti za okolje. Pri standardnih pogojih uporabe ni znanih ali predvidljivih škodljivih vplivov na okolje.

#### 2.2 Elementi etikete

##### Skladno s predpisom ES št. 1272/2008 in njihovimi spremembami.

Ni zahtev za označevanje te zmesi.

#### 2.3 Druge nevarnosti

Zmes ne vsebuje "Snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost" (SVHC)  $\geq 0,1\%$ , ki jih je objavila Evropska agencija za kemikalije (ECHA) v 57. členu

REACH: <http://echa.europa.eu/fr/candidate-list-table>

Zmes ne izpolnjuje meril za snovi PBT ali vPBT v skladu s prilogo XIII Uredbe REACH (ES) št. 1907/2006.

### ODDELEK 3: SESTAVA/PODATKI O SESTAVINAH

#### 3.2 Zmesi

##### Sestava :

| identifikacija                                                                                                                                | (ES) 1272/2008                    | Opomba | %                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------|---------------------|
| CAS: 72623-87-1<br>EC: 276-738-4<br>REACH: 01-2119474889-13<br><br>LUBRICATING OILS (PETROLEUM),<br>C20-50, HYDROTREATED NEUTRAL<br>OIL-BASED | GHS08<br>Dgr<br>Asp. Tox. 1, H304 | L      | 50 $\leq$ x % < 100 |
| CAS: 157707-86-3<br>EC: 500-393-3<br>REACH: 01-2119493949-12-0000<br><br>DEC-1-ENE, TRIMERS,<br>HYDROGENATED                                  | GHS08<br>Dgr<br>Asp. Tox. 1, H304 |        | 10 $\leq$ x % < 25  |
| CAS: 64742-65-0<br>EC: 265-169-7                                                                                                              | GHS08<br>Dgr<br>Asp. Tox. 1, H304 |        | 2.5 $\leq$ x % < 10 |

|                                                                            |                                   |  |                 |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--|-----------------|
| DISTILLATES (PETROLEUM),<br>SOLVENT-DEWAXED HEAVY<br>PARAFFINIC            |                                   |  |                 |
| CAS: 72623-86-0<br>EC: 276-738-4<br>REACH: 01-2119474889-13                | GHS08<br>Dgr<br>Asp. Tox. 1, H304 |  | 2.5 <= x % < 10 |
| LUBRICATING OILS (PETROLEUM),<br>C20-50, HYDROTREATED NEUTRAL<br>OIL-BASED |                                   |  |                 |
| CAS: 72623-86-0<br>EC: 276-737-9<br>REACH: 01-2119474878-16                | GHS08<br>Dgr<br>Asp. Tox. 1, H304 |  | 2.5 <= x % < 10 |
| LUBRICATING OILS (PETROLEUM),<br>C15-30, HYDROTREATED NEUTRAL<br>OIL-BASED |                                   |  |                 |
| CAS: 64742-54-7<br>EC: 265-157-1<br>REACH: 01-2119484627-25                | GHS08<br>Dgr<br>Asp. Tox. 1, H304 |  | 2.5 <= x % < 10 |
| DISTILLATES (PETROLEUM),<br>HYDROTREATED HEAVY PARAFFINIC                  |                                   |  |                 |

(Celotno besedilo stavkov H: glejte poglavje 16)

**Informacije o sestavinah :**

Opomba L: Razvrstitev med kancerogene snovi ne velja, ker vsebuje snov manj kot 3% ekstrakta dimetil žveplovega oksida (DMSO), izmerjenega po metodi IP 346.

#### ODDELEK 4: UKREPI ZA PRVO POMOČ

Na splošno vedno poklicati zdravniško pomoč v primeru dvoma ali če simptomi ostajajo.

NIKOLI dati nič zaužiti nezavestni osebi.

##### 4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

###### Pri vdihavanju:

Odstranite poškodovanca na svež zrak. Če simptomi ne izginejo, pokličite zdravnika.

###### Ob stiku z očmi:

Nemudoma temeljito izperite z vodo, tudi pod očesnimi blazinicami.

###### V primeru brizgov ali stika s kožo:

Nemudoma odstranite vsa unesnažena oblačila.

Nemudoma temeljito izperite z milom in vodo.

###### Pri zaužitju:

Poiščite zdravniško pomoč, zdravniku pa pokažite nalepko.

##### 4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Na voljo ni nobenih podatkov.

##### 4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Na voljo ni nobenih podatkov.

#### ODDELEK 5: PROTIPOŽARNI UKREPI

Nevnetljivo.

##### 5.1 Sredstva za gašenje

###### Ustrezne metode gašenja

Suha snov, pena, ogljikov dioksid.

###### Neustrezne metode gašenja

Močan vodni curek.

##### 5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

Ogenj lahko pogosto povzroči gost črn dim. Izpostavljenost produktom razkroja je lahko nevarna za zdravje.

Ne vdihavati plina.

Če pride do požara, lahko nastanejo naslednje spojine:

- ogljikov monoksid (CO)

- ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>)

### 5.3 Nasvet za gasilce

Na voljo ni nobenih podatkov.

## ODDELEK 6: UKREPI OB NENAMERNIH IZPUSTIH

### 6.1 Osební varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

Upoštevati varnostne ukrepe v točkah 7 in 8.

Razlita snov lahko povzroči spolzko površino.

#### Za gasilce

Gasilci bodo opremljeni z ustrezno opremo za osebno zaščito (glejte razdelek 8).

### 6.2 Okoljevarstveni ukrepi

Omejiti in nadzirati uhajanje ali razlitje z nevnetljivim vpojnim materialom, kot so pesek, prst, vermikulit, kremenka v sodih za odstranjevanje odpadkov.

Preprečiti izpraznitev v kanalizacijo ali vodotoke.

### 6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje

Najbolje očistiti z detergentom, ne uporabiti topil.

### 6.4 Sklícivanje na druge oddelke

Na voljo ni nobenih podatkov.

## ODDELEK 7: RAVNANJE IN SKLADIŠČENJE

Zahteve za skladišča veljajo za vse prostore, v katerih se dela s to zmesjo.



### 7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje

Po ravnanju vedno umijte roke.

To be translated (XML)

Razen obicajnih higijenskih zahtev dodatni ukrepi niso potrebni

#### Preprečevanje vžiga:

Nepooblaščenim osebam je dostop prepovedan.

Preprečiti statično naelektrenje s primerno vezavo in ozemljitvijo.

Ne kadite.

#### Priporočena oprema in postopki:

Za osebno zaščito glejte razdelek 8.

Upoštevati opozorila na etiketi ter predpise o varnosti pri delu.

Zagotovite dobro prezračevanje v prostoru.

#### Prepovedana oprema in postopki:

V prostorih, kjer se uporablja ta zmes, je prepovedano kaditi, jesti in piti.

Ne vdihavati dima/hlapov/meglíce

### 7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo

Hranite na temperaturi med 5°C in 40°C v suhem, dobro prezračevanem prostoru.

Uporabljajte le posode, spojne elemente in cevi, odporne na ogljikovodike.

#### Shranjevanje

Hraniti zunaj dosega otrok.

#### Pakiranje

Vedno hraniti v embalaži iz istega materiala kot originalna embalaža.

### 7.3 Posebne končne uporabe

Na voljo ni nobenih podatkov.

## ODDELEK 8: NADZOR IZPOSTAVLJENOSTI/OSEBNA ZAŠČITA

### 8.1 Parametri nadzora

Na voljo ni nobenih podatkov.

#### Efektivna doza brez učinka (DNEL) ali efektivna doza z minimalnim učinkom (DMEL) :

DISTILLATES (PETROLEUM), HYDROTREATED HEAVY PARAFFINIC (CAS: 64742-54-7)

##### Končna uporaba:

Način izpostavljenosti:

Potencialni učinki na zdravje:

DNEL :

##### Izpostavljeni pri delu

Vdihavanje

Dolgotrajni lokalni učinek.

5.4 mg de substance/m3

##### Končna uporaba:

Način izpostavljenosti:

##### Uporabniki

Vdihavanje

Potencialni učinki na zdravje: Dolgotrajni lokalni učinek.  
DNEL : 1.2 mg de substance/m3

DISTILLATES (PETROLEUM), SOLVENT-DEWAXED HEAVY PARAFFINIC (CAS: 64742-65-0)

**Končna uporaba:** **Izpostavljeni pri delu**  
Način izpostavljenosti: Vdihavanje  
Potencialni učinki na zdravje: Dolgotrajni sistemski učinek.  
DNEL : 5.4 mg de substance/m3

**Končna uporaba:** **Uporabniki**  
Način izpostavljenosti: Vdihavanje  
Potencialni učinki na zdravje: Dolgotrajni lokalni učinek.  
DNEL : 1.2 mg de substance/m3

LUBRICATING OILS (PETROLEUM), C20-50, HYDROTREATED NEUTRAL OIL-BASED (CAS: 72623-87-1)

**Končna uporaba:** **Izpostavljeni pri delu**  
Način izpostavljenosti: Vdihavanje  
Potencialni učinki na zdravje: Dolgotrajni lokalni učinek.  
DNEL : 5.4 mg de substance/m3

**Končna uporaba:** **Uporabniki**  
Način izpostavljenosti: Vdihavanje  
Potencialni učinki na zdravje: Dolgotrajni lokalni učinek.  
DNEL : 1.2 mg de substance/m3

#### Predvidena koncentracija brez učinka (PNEC):

DISTILLATES (PETROLEUM), HYDROTREATED HEAVY PARAFFINIC (CAS: 64742-54-7)  
Predel okolja: Plenilci v morskem okolju (oralno).  
PNEC : 9.33 mg/kg

DISTILLATES (PETROLEUM), SOLVENT-DEWAXED HEAVY PARAFFINIC (CAS: 64742-65-0)  
Predel okolja: Plenilci v morskem okolju (oralno).  
PNEC : 9.33 mg/kg

## 8.2 Nadzor izpostavljenosti

### Ustrezne tehnične inšpekcije

Zagotovite zadostno prezračevanje, po možnosti s sesalnimi ventilatorji na delovnih mestih in primerno ekstrakcijo  
Zaposleni morajo nositi redno prano delovno obleko.

### Ukrepi za osebno zaščito, kot je osebna zaščitna oprema

Uporabite čisto in ustrezno vzdrževano opremo za osebno zaščito.  
Opremo za osebno zaščito shranjujte na čistem mestu, ločeno od delovnega območja.  
Med uporabo nikoli ne smete jesti, piti ali kaditi. Pred ponovno uporabo slecite in operite kontaminirana oblačila. Zagotovite ustrezno prezračevanje, zlasti v zaprtih prostorih.

#### - Zaščita oči/obraza

Preprečiti stik z očmi.  
Uporabiti zaščito za oči, zasnovano za zaščito pred brizgi tekočine.  
Pred ravnanjem morate nadeti varnostna očala, skladno s standardom EN166.

#### - Zaščita rok

Pri dolgotrajnem ali ponavljajočem se stiku s kožo nosite ustrezne zaščitne rokavice.  
Priporočena vrsta rokavic:  
- nitrilna guma (guma iz kopolimera butadiena in akrilonitrila (NBR))

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Glove thickness:    | 0.38 mm  |
| Break-through time: | > 480 mn |

Priporočene lastnosti:  
- neprepustne rokavice, skladno s standardom EN ISO 374-2

#### - zaščita telesa

Delovna oblačila, ki jih nosi osebje, je treba redno prati.  
Po stiku z izdelkom je treba umiti vse dele telesa, ki so bili umazani.

#### - Zaščita dihal

Dihalna naprava, kadar se tvorijo razpršen curek ali aerosol

## ODDELEK 9: FIZIKALNE IN KEMIJSKE LASTNOSTI

### 9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

#### Splošne informacije:

|        |          |       |
|--------|----------|-------|
| Videz: | tekočina |       |
| Farba: |          | rumen |

#### Pomembne informacije o zdravju, varnosti in okolju:

|                                           |                                |
|-------------------------------------------|--------------------------------|
| pH :                                      | ni pomembna (se ne uporablja). |
| Interval plamenišča :Plamenišče > 100 °C. |                                |
| Parni tlak(50°C) :                        | ni navedeno.                   |
| Gostota:                                  | < 1                            |
| Topnost v vodi:                           | netopljiv.                     |
| Viskoznost:                               | 72 mm <sup>2</sup> /s @ 40°C   |

### 9.2 Drugi podatki

Na voljo ni nobenih podatkov.

## ODDELEK 10: OBSTOJNOST IN REAKTIVNOST

### 10.1 Reaktivnost

Na voljo ni nobenih podatkov.

### 10.2 Kemijska stabilnost

Ta zmes je stabilna pri priporočenih pogojih ravnanja in shranjevanja, navedenih v razdelku 7.

### 10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij

Na voljo ni nobenih podatkov.

### 10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Keep away from heat and from sources of ignition

Preprečiti statično naelektrenje

### 10.5 Nezdružljivi materiali

Močni oksidanti

Kisline

### 10.6 Nevarni produkti razgradnje

Pri toplotni razgradnji se lahko sprosti/tvori:

- ogljikov monoksid (CO)

- ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>)

## ODDELEK 11: TOKSIKOLOŠKI PODATKI

### 11.1 Podatki o toksikoloških učinkih

Na voljo ni nobenih podatkov.

#### 11.1.1. Snovi

#### Akutna toksičnost:

DEC-1-ENE, TRIMERS, HYDROGENATED (CAS: 157707-86-3)

Peroralna pot: DL50 > 2000 mg/kg

Vrste: Rat

#### 11.1.2. Zmes

#### Korozija/draženje kože:

Podaljšan ali večkratni stik s snovjo lahko povzroči izločanje naravne maščobe s kože , kar povzroča nealergični dermatitis in vnos skozi kožo.

#### Resna poškodba oči/draženje oči:

Lažje draženje oči

#### Nevarnost pri vdihovanju:

Vdihovanje hlapov lahko pri zelo občutljivih osebah povzroči draženje dihal.

Pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč

## ODDELEK 12: EKOLOŠKI PODATKI

### 12.1 Strupenost

#### 12.1.1. Snovi

DEC-1-ENE, TRIMERS, HYDROGENATED (CAS: 157707-86-3)

Toksičnost za ribe: CL50 > 1000 mg/l  
Trajanje izpostavitve: 96 h

Toksičnost za rake: CE50 > 1000 mg/l  
Vrste: Daphnia magna  
Trajanje izpostavitve: 48 h

NOEC = 125 mg/l  
Vrste: Daphnia magna  
Trajanje izpostavitve: 21 jours

Toksičnost za alge: NOEC = 100 mg/l  
Trajanje izpostavitve: 72 h

Toksičnost za vodne rastline: CEr50 = 1000 mg/l  
Trajanje izpostavitve: 72 h

#### 12.1.2. Zmesi

Podatki o toksičnosti teh zmesi za življenje v vodi niso razpoložljivi.

#### 12.2 Obstočnost in razgradljivost

##### 12.2.1. 3.1 Snovi

DEC-1-ENE, TRIMERS, HYDROGENATED (CAS: 157707-86-3)

Biološka razgradljivost: Ni hitro razgradljivo.

#### 12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih

##### 12.3.1. 3.1 Snovi

DEC-1-ENE, TRIMERS, HYDROGENATED (CAS: 157707-86-3)

Količnik oborine oktanola/vode: log K<sub>ow</sub> > 10

#### 12.4 Mobilnost v tleh

Težko pronica v zemljo.

Izdelek ni topljiv v vodi in se razprši po površini.

#### 12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB

Na voljo ni nobenih podatkov.

#### 12.6 Drugi škodljivi učinki

Izdelka ne odlagajte v naravo, odtoke in površinske vode.



**Nemški predpisi glede razvrstitve nevarnosti za vodo (WGK, AwSV vom 18/04/2017, KBws) :**

WGK 1 : Rahlo nevarno za vodo.

### ODDELEK 13: ODSTRANJEVANJE

Ustrezno ravnanje z odpadno zmesjo in/ali njenim vsebnikom je treba določiti skladno z Direktivo 2008/98/ES.

#### 13.1 Metode ravnanja z odpadki

Ne izprazniti v kanalizacijo ali vodotoke.

##### Odpadki:

Ravnanje z odpadki je treba izvesti tako, da se ne ogroža zdravje ljudi, ne škodi okolju in predvsem brez tveganja za vodo, zrak, prst, rastline ali živali.

Reciklirati ali odstraniti v skladu z veljavno zakonodajo, najbolje pri pooblaščenem odstranjevalcu ali podjetju.

Ne onesnažiti tal ali vode z odpadki, ne odlagati odpadkov v okolje.

##### Onesnažena embalaža:

Izprazniti posodo v celoti. Ohraniti etiketo(e) na posodi.

Oddati pooblaščenemu odstranjevalcu.

### ODDELEK 14: PODATKI O PREVOZU

Oproščen razvrstitve in označevanja za transport.

#### 14.1 Številka ZN

-

**14.2 Pravilno odpremno ime ZN**

-

**14.3 Razredi nevarnosti prevoza**

-

**14.4 Skupina embalaže**

-

**14.5 Nevarnosti za okolje**

-

**14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika**

-

**ODDELEK 15: ZAKONSKO PREDPISANI PODATKI**

**15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes**

**- Informacije o razvrščanju in označevanju glede na odsek 2:**

Upoštevani so bili naslednji predpisi:

- Uredba (ES) št. 1272/2008, ki jo spreminja uredba (ES) št. 2016/1179. (ATP 9)

**- Informacije na embalaži:**

Na voljo ni nobenih podatkov.

**- Posebne določbe :**

Na voljo ni nobenih podatkov.

**- Nemški predpisi glede razvrstitve nevarnosti za vodo (WGK, AwSV vom 18/04/2017, KBws) :**

WGK 1 : Rahlo nevarno za vodo.

**15.2 Ocena kemijske varnosti**

Product is not classified hazardous. Exposure scenarios are not required.



**ODDELEK 16: DRUGI PODATKI**

Ker ne poznamo delovnih razmer uporabnika, informacije v tem varnostnem listu temeljijo na našem znanju ter nacionalnih predpisih in predpisih Skupnosti.

Zmes se ne sme uporabljati za namene, ki niso navedeni v 1. razdelku, če pred tem niste pridobili pisnih navodil o ravnanju.

Uporabnik mora vedno sprejeti vse potrebne ukrepe za izpolnitev zahtev lokalnih zakonov in predpisov.

Podatke na tem varnostnem listu je treba obravnavati kot opis varnostnih zahtev glede zmesi in ne kot jamstvo za njene lastnosti.

To be translated (XML)

To be translated (XML)

**Besedilo fraz, navedenih v 3. odseku :**

|      |                                                        |
|------|--------------------------------------------------------|
| H304 | Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno. |
|------|--------------------------------------------------------|

**Kratice:**

DNEL : Izpeljana raven brez učinka.

PNEC : Predvidena koncentracija brez učinka.

ADR: Evropski sporazum o mednarodnem prevozu nevarnih snovi po cesti

IMDG: Mednarodni kodeks za prevoz nevarnih snovi po morju

IATA: Mednarodna zveza za zračni transport

ICAO: Mednarodna organizacija za civilno letalstvo

RID: Pravilnik o mednarodnem prevozu nevarnega blaga po železnici

WGK: Wassergefährdungsklasse (razred nevarnosti za vodo).

PBT : Obstočno, bioakumulativno in strupeno.

vPvB : Zelo obstojno in zelo bioakumulativno.

SVHC : Snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost.